



茶道大師的教誨

我將永難忘記去年 11 月到日本有幸見到茶道大師千玄室。

千玄室不僅是茶道裏千家的前任家元，也是一位成就非凡的扶輪社員。他的成就包括協助創立日本京都南 (Kyoto-South) 扶輪社，擔任京都扶輪社社長及 2650 地區總監，在國際扶輪及扶輪基金會擔任領導職務。

能與他會面誠屬榮耀。他是一位很優秀的人，生性開朗。他在扶輪的領導及參與依然舉足輕重。

同樣在日本的那一週，我有機會為美國猶他州公園市一位 100 歲的二次大戰海軍英雄，同時也兩度擔任扶輪地區總監的人拍攝祝壽影片。

千玄室與這位公園市的扶輪社員有類似的故事，雖然他們為交戰的敵對方服役。對我來說很驚人的一點是他們兩個人都選擇透過扶輪來致力締造和平。這讓我想到我們都是生活在地球上的人，都只是努力盡一己所能，我們的相似性遠多於我們的差異。

我感到極其有幸能夠見證這些故事，認識這麼優秀的人。

珍妮佛·瓊斯 JENNIFER JONES

國際扶輪社長



頂：在去年 11 月瓊斯拜訪日本時，茶道裏千家前任家元千玄室為她舉行一次日本傳統茶道儀式。茶道的歷史有數百年，結合藝術、宗教、哲學，及社交生活。

上：千玄室站在京都他所居住的裏千家茶室院落外。《國際扶輪英文月刊》在 2022 年 8 月有一篇關於千玄室的精彩文章。你可以在以下網址聽到這個故事的語音版：rotary.org/peace-through-bowl-tea。



Lessons from the tea master

I will never forget the gift of meeting tea master Genshitsu Sen during my trip to Japan in November.

Not only is Sen the former grand master of the Urasenke tea tradition, but he is also an accomplished Rotarian. Those accomplishments include helping charter the Rotary Club of Kyoto-South, Japan, serving as president of the Rotary Club of Kyoto and governor of District 2650, and holding leadership roles in Rotary International and The Rotary Foundation.

It was an honor to spend time with him. He is a remarkable human being and a joyful soul. And his leadership and engagement in Rotary remain strong.

During that same week in Japan, I had the opportunity to record a video for a 100-year-old World War II naval hero and two-time Rotary district governor from Park City, Utah.

Sen and the Rotarian from Park City shared similar stories, though they served on opposing sides of the war. What was remarkable to me was that each of them chose Rotary to live lives of peacemaking. It struck me that we are all on this planet simply trying to do our best, and we are much more similar than we are different.

I feel incredibly fortunate to be able to witness these stories and meet such incredible people.

JENNIFER JONES

President, Rotary International



Top: Genshitsu Sen, former grand master of the Urasenke tea tradition, performs a traditional Japanese tea ceremony for Jones during her trip to Japan in November. The tea ceremony, known as *chadō*, dates back centuries and embraces the arts, religion, philosophy, and social life. Above: Sen stands outside the Urasenke tearoom compound where he lives in Kyoto. *Rotary* magazine wrote about Sen's remarkable story in the August 2022 issue. You can listen to an audio version of the story at rotary.org/peace-through-bowl-tea.